

卡特和万斯关于美越关系的谈话

卡特说现在不是美越建立正常关系的时候，只要越继续制造难民问题，美国就不承认越南政府；万斯说美越关系正常化障碍是越侵柬和难民问题

【美联社肯塔基州巴兹敦七月三十一日电】美国总统卡特说，只要越南继续制造难民问题，美国就不承认越南政府，也不提供任何经济援助。

卡特今天在这里举行的一次城镇会议上露面时，人们问他为什么美国不恢复以前向南越政府提供的粮食援助。提问者认为，如果越南有足够的粮食，就不会有什么难民了。

卡特说：“我认为，出现难民的原因并不是由于美国没有向越南提供援助。越南并没有要求我们或世界上其它国家按合理的条件给予友谊或经济援助。”

卡特说，相反地，河内驱赶它的公民，制造“船民”风潮，进攻它的邻国柬埔寨。

卡特说：“以强迫和压力的手段驱赶成千上万的难民（仅五月份就有五万人）而完全不管这些难民一旦离开越南以后会有什么遭遇；派遣十五个师的武装部队进攻邻国柬埔寨。鉴于这两种情况，我认为现在不是我们同这个国家建立正常关系的时候。”

【路透社肯塔基州巴兹敦七月三十一日电】卡特总统今天排除了目前同越南实现关系正常化的可能性。

卡特在肯塔基州的这个小镇举行的一次城镇会议上讲话时，举出他所说的越南强迫驱逐难民和越南入侵柬埔寨作为不能实现关系正常化的理由。

他对一个提问者说：“越南并没有要求美国或者世界其他国家按任何合理的条件给予友谊或者经济援助。”

他又说：“我认为，现在不是我们同越南实现关系正常化的时候。”他这番话博得长时间的呼吁。

【美联社华盛顿七月三十一日电】（记者：亚当斯）美国国务卿万斯今天说，他仍然希望美越关系“迟早”能实现正常化，但是必须首先解决难民问题和柬埔寨问题。

万斯向众院司法委员会一个小组委员会

说，关系正常化的障碍是从越南涌出华人难民和越南入侵及占领柬埔寨的问题。

万斯说：“我希望迟早我们能开始解决这些问题，并就关系正常化举行讨论。但是与此同时也有一些非常实际的问题必须首先加以解决。”

万斯说，国务院要求允许派一些美国领事级官员到河内去帮助华人离开那个国家，河内迄未对此作出反应。

万斯作证说：“我们准备随时行动。就等河内说‘来吧’了。”

万斯后来告诉记者说，虽然越南还没有对美国的请求做出反应，“如果他们拒绝，我将感到意外”。

他说，第二个问题——越南入侵柬埔寨并以大约二十万人的军队占领柬埔寨——也是有

关的，因为这个问题正在造成另一个难民问题。

【路透社华盛顿七月三十一日电】国务卿万斯今天说，要想阻止难民外流的话，就必须为柬埔寨的动乱找到一个政治解决办法。

万斯还重申了他早些时候发出的警告，由于越南入侵柬埔寨而引起的这场冲突已给这个国家造成会在今后几个月内出现饥荒的威胁。

他说：“我们希望越南和所有其他各方同国际社会合作，来执行对柬埔寨进行人道主义救济的计划。”

他说：“如果难民问题要得到解决……我们就必须在柬埔寨找到一项政治解决办法。”

万斯的证词是在两个国会代表团计划去访问东南亚难民营的时候发表的。

路透社报道查·辛格召开首次内阁会议

辛格宣称要向贫困和失业开战；反对派领袖拉姆确信他能推倒辛格政府

【路透社新德里七月三十一日电】以查兰·辛格总理为首的印度新政府今天在这里举行了第一次内阁会议。

十九名内阁级部长之一财政部长巴胡古纳昨晚说，政府的紧迫任务是制止通货膨胀。

几个月来，生活费用急剧上升了。批发价

格指数现在比一年前提

高了百分之十。辛格先生说，他的政府首先要向贫困和失业开战。

六亿五千万印度人一半以上生活在贫困线以下，去年已经登记的寻找职业的人数是一千二百五十万。

自认为是小农之友

的辛格先生打算多为农村办点事。印度有百分之八十的人口生活在农村。

他的政府中新设立了农村建设部。

辛格想等一等看南部的泰米尔纳德邦和北部的旁遮普邦的两个地区性小党派是否会支持甚至参加他的政府。

政府必须应雷迪总统的要求作出决定，于八月的第三周在国会举行信任投票。

人民党主席纳拉因对总统是否有权指示执政的人民党举行这样一次投票提出了质疑。宪法专家们则在总统的“建议”是否也有约束性的问题上也分成了两派。

但是反对派领袖贾格吉凡·拉姆正在强烈要求立即举行信任投票，因为他确信能推倒新政府，他本人能另组一个政府。

安莎社自贝尔格莱德报道
南斯拉夫对不结盟运动的攻击

【安莎社贝尔格莱德七月二十八日电】贝尔格莱德最权威的日报今天猛烈攻击捷克斯洛伐克企图在不结盟国家运动中煽动不和。

南斯拉夫官方的《战斗报》避而不谈捷克斯洛伐克宣传机构对不结盟运动进行的一场“无聊猜测”，而是指责布拉格加紧掀起一场分裂该组织的宣传运动。

今天的攻击是针对布拉格电视台和捷克斯洛伐克官方的《红色权利报》最近所发表的看法，在不结盟运动内部开展的辩论中，捷克斯洛伐克同古巴和越南站在一起。

捷克斯洛伐克宣传机构把不结盟运动的成员国分为“右派”和“左派”，并惊讶地说，该运动发起者之一的南斯拉夫竟同“右派分子”站在一起。

过去，南斯拉夫报纸常常攻击对不结盟国家运动正在发生的情况作的一些“错误”理解，但这些报纸总是用抽象的原则性词句来阐明其论点。《战斗报》今天则是第一次直接进行攻击。它在攻击中指明“敌人”就是一个社会主义国家，而且南斯拉夫清楚地说明对该运动的危险来自何方。

基辛格说美苏军力对比出现不利于美的不祥倾向

他要国会明确表示只有在卡特提出补充国防预算和一项修改的五年防务计划并得到国会批准和拨款后，它才批准美苏核条约

【美联社华盛顿七月三十一日电】（记者：劳伦斯·克努森）前美国国务卿基辛格今天对参院说，必须在批准第二阶段限制战略武器条约的同时大幅度增加防务开支，才能消除在军事力量对比方面的威胁，他说，军事力量对比正在开始出现不利于美国的“不祥倾向”。

他在参院外委会作证时说，条约有含糊不清的缺陷，必须加以纠正。

基辛格说：“一个国家如此消极地同意军事力量对比发生如此急剧的变化，这在历史上是少有的。”

他说，在过去十五年中，力量对比越来越不利。他说，其原因是错误的战略思想、越南战争和“这届政府做出的选择”造成的国内混乱。

基辛格在这个期间的一段时间里曾经是美国对外政策的主要设计者，他承认，他必须负一部分责任。

但是他对卡特总统政府决定停止研制B—1轰炸机和中子弹、关闭民兵式导弹的装配线和放慢其它战略计划特别提出了批评。

基辛格说：“批准限制战略武器条约——或者否决限制战略武器条约，只有在它促使人们重新致力于我们的国防和国家安全的状况下，才有意义。”

他说，参院应该通过一些谅解，明确指出，美国有权向它的盟国转让武器技术；对巡航导弹的暂时限制不能延期——除非苏联人同意放弃一种类似的武器系统；美国有权研制一种类似苏联SS—18导弹的重型导弹。

一方面，他说，如果这样一项经过三届总统之手、谈判了七年的条约得不到批准，那就会“损害国际上对我们认识自己的利益或者协调政府各部门的能力的信任”。

另一方面，他说，如果批准了第二阶段限制战略武器条约，美国继续忽视自己的战略防务，“势必迟早会感到惊慌失措”。

他说，因为对条约提出的可以使力量对比重新变得有利于美国的修正案几乎肯定会遭到苏联人的拒绝，问题就更加复杂了。

他说，如果在把条约退回去重新谈判，而却保持目前的限制，战略力量对比会继续朝不利的方向发展，“到头来，我们将既没有限制战略武器条约，也没有加强防务”。

基辛格曾一度极力维护过总统的权力，他现在要国会夺取主动权，明确表示只有在卡特提出补充国防预算和一项修改的五年防务计划并得到国会批准和拨款以后，它才批准第二阶段限制战略武器条约。基辛格说，如果政府拒绝他的这种意见，参院别无选择，只有提出修正案，从而将迫使条约再次回到谈判桌上。

美国务院就基辛格所作的证词发表公报

【法新社华盛顿七月三十一日电】国务院今天对前国务卿基辛格就同苏联签订限制战略武器条约问题在参院外委会所作的证词表示欢迎。国务院在这里发表的公报说：“我们不同意基辛格博士所作分析中的某些论点，但是我们欢迎他对限制战略武器会谈协议的总的看法，以及他反对重新谈判或否决条约的态度。”

国务院希望，关于

限制战略武器条约的辩论将有助于使公众更加支持全面增加国防预算，及以下一些必要的计划，如全面限制MX导弹，在普遍加强北约组织防务的情况下加强联盟的战区核力量。

卡特总统在肯塔基州巴兹敦的一次公众集会上强调，过去这几年，削减国防预算的是国会，而自从他当政以来，他一直谋求增加国防预算。

安德森
文 章

《苏联向美国购买敏感的计算机》

说苏虽声明不把计算机用于军事方面但不能确保苏遵守诺言

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》七月十六日刊登杰克·安德森的一篇文章，题目是《苏联向美国购买敏感的计算机》，摘译如下：

贪婪的美国企业界人士，同不愿搞清戒律的官员以及热中于搞缓和的董事长们联合起来，从我们的技术武库中，把这种先进的可以用于军事方面的计算机，提供给苏联。

几周前，布雷迪在向众议院军事委员会秘密作证时，叙述了这三类令人难以置信的不吉祥人物所进行的活动。布雷迪那时是商务部出口局的代理局长。

几年前，国会为了牢记珍珠港事件和美国的废铁曾帮助日本制造武器这些事，通过了一项法律，规定禁止出售能够被共产党敌手改制成军事设备的“敏感的”产品。据信，列入“商品管制清单”上的几千项商品，只有通过联邦检察人员的仔细检查和批准才能够出口。

但是布雷迪直截了当地对众议院军事委员会说：“这种出口管制制度，今天已是一片混乱。”他说，写进规章制度里的保证条款，“真是浪费纸张”。

举例来说，俄国人在获准购买某种产品之前必须先签署一项声

明，表明他们不会把美国制造的计算机用于军事方面。布雷迪解释说：“否则，我们就不会批准俄国人购买我们的产品。”

但是，有关人士对我们的同事范阿塔说，没有什么有效的方法能够确保苏联人遵守诺言。而商务部反而依靠狐狸去看守鸡舍。现场检查是由出售产品的美公司派遣代表进行的。这些职业人员不仅往往不是美国人，而且他们故意不管苏联的任何违法行为。布雷迪解释道：“公司想多出售一点产品……他完全懂得，如果他报告说产品转为‘军用’，-他就无法再出售。”

商务部的另一位官员对我们说，由于出自类似的自私的原因，美国公司的经理们不太可能告发他们的顾客。他说：“除非他们是绝对爱国的，否则不告发这些人对他们很不利。”

然而有关人士对我们说，可以设想，能够用于军事方面的任何东西都会被俄国人作为这种用途。布雷迪对该委员会举了一个例子：卡马河上的大型苏联卡车制造厂，是世界上最大的一家卡车制造厂。它用价值大约五亿美元是美国设计图样、工具和计算机建造起来的。

布雷迪作证说，他最近证实了卡马河厂的用途是制造军用卡车和零件的。他说：“档案材料表明，一九七四年在白宫签发许可证的时候……我们已经知道他们将制造的发动机要比卡车多。”

另一位高级官员对我们说：“当时任何通情达理的人都知道，额外增加的发动机和其它东西将用于军事方面。”不管在这一点上有反对意见，当时的国务卿基辛格还是批准了这种交易。计算机是发生最激烈争吵的根源。布雷迪解释说：“实际上，当你出口一部计算机的时

英国《每日电讯报》记者自莫斯科报道

《不让北约国家的观察员观看军事演习》

【本刊讯】英国《每日电讯报》七月三十日刊登比斯顿发自莫斯科的报道，题为《不让北大西洋公约组织国家的观察员观看军事演习》，摘译如下：

观看苏联在立陶宛举行的军事演习的西方军事观察员说，俄国人已找到一方面听从赫尔辛基会议的建议、另一方面又向西方提供最低限度情报的办法。

观看上周苏联的代号为“涅曼”的演习的六个北大西洋公约组织国家的军官们计算，三天内，他们总共只观看了三小时又四十五分钟的演习。

候，你就失去了对它的控制。”他说，“没有一种真正的办法”能够确定一部计算机是否已经转为军用。但是卡特总统去年批准了出售一座生产石油钻头的大工厂的成套厂房设备。厂房设备内有一部计算机。

一名国会议员表示他对向俄国的科瓦机场出售用全自动电信控制系统的计算机感到不安，指出在这个机场有“许多地下掩体”和喷气式战斗机。

各商业公司和它们的政界盟友一直对商务部施加压力，要求对出口商品进一步放松控制。这位坦率的布雷迪对众议院的军事委员会说：“我们在这个过程中应该开始有更多一点的勇气。”

天内，他们总共只观看了三小时又四十五分钟的演习。

据说，参加演习的有在空军支援下的二万五千名俄国军队。但是西方观察员们说，他们只看到了精心安排的小演习，包括空降和渡河，没有看到大规模的军队集结。

美国和加拿大驻莫斯科的武官拒绝了去观看演习的邀请。不过，英国、北大西洋公约组织的其他大多数国家和法国都派出了观察员。

【德新处波恩七月三十日电】

巴伐利亚州总理施特劳斯率领该州议会基社盟议会党团代表团，从七月三十日起对布达佩斯进行为期四天的访问。施特劳斯是匈牙利政府副总理胡萨尔·伊斯特万的客人。

【本刊讯】西德《世界报》七月二十日刊登一篇报道，题为《匈牙利怀着紧张心情等待着施特劳斯》，全文译载如下：

巴伐利亚州总理施特劳斯七月底将第一次以官方的身份访问一个东方集团的国家。他将率领巴伐利亚州议会基社盟议会党团代表团前往匈牙利首都布达佩斯。据说，他将在那里同匈牙利政府的高级官员、同时也同匈牙利国民议会主席安道尔会晤。

尽管巴伐利亚州议会基社盟议会党团对共产党国家匈牙利的访问，在施特劳斯之前戈佩尔任该州总理时就已经成了惯例，但匈牙利方面显然还是把今年巴伐利亚州政府首脑的访问看得不同往常。布达佩斯人士意识到，这一次是联盟党联邦总理候选人来到多瑙河畔。即使在公开的场合人们限于把这次访问看成是巴伐利亚州的访问，但有些迹象还表明，人们打算试探一下有可能充当前后波恩的会谈伙伴的施特劳斯的情况。

这位基社盟主席的此次布达佩斯之行，由于下面的事实而具有一种特别重要的意义，即在施特劳斯访问之后不到四周的时候，联邦总理施密特也将访问匈牙利。这样一来，德国政界的两个最重要的对手仿佛都将到匈牙利去登门拜访了。

苏联人早就喜欢把匈牙利这块地方当作试探的场所。由于匈牙利共产党领导人和苏联政治局之间的这种横的联系和密切关系，可以肯定地说，匈牙利人在前沿阵地上“试探”基社盟主席和联盟党联邦总理候选人，不光是对他们的好奇心所驱使，而且也是按照莫斯科的愿望行事的。紧接着匈牙利之行以后，施特劳斯很可能马上就要来一次莫斯科之行。

【本刊讯】西德《世界报》七月二十日刊登一篇评论说：尽管巴伐利亚州总理率领的基社盟代表团访问匈牙利已经有过几次，但联盟党联邦总理候选人施特劳斯第一次对一个华沙条约国的国事访问则具有特别的意义。

西德报纸认为匈邀请施特劳斯访问是按苏的愿望

德新处报道施特劳斯访问匈牙利

【本刊讯】美国《芝加哥论坛报》七月十二日刊登一篇文章，题为《出使莫斯科是个美差》，摘译如下：

出使莫斯科仍然是一个美差。由于武器控制和贸易会谈在今后许多年内可能继续不断地进行下去，不管谁担任这个职务都能影响政策。由于所有这些原因，卡特总统想提名前国际商用机器公司总经理小托马斯·沃森的消息，引起了人们的注意和不安。

即将提命沃森的消息一传出，现任大使图恩就为记者们特地举行一次情况介绍会。他在上月维也纳最高级会谈期间会见记者时，抱怨当局把这个职务交给一位非职业外交家。

在图恩看来，沃森没有担任这项工作的资格。至于他自己，他感到在卡特政府的控制下吃了很大的苦头，由于他的强硬看法一直引起争议，因而把他排除在控制武器谈判之外。

在大西洋的这一边，图恩的不满受到了批驳。国务院的高级官员说，图恩对沃森的“无端抱怨”只能证明需要换一位忠于总统的大使。

美国外交人员协会主席海德说：“沃森是一个很好的企业界负责人，但这并不意味着他就会是一个好大使，并不是所有才干都能在各行各业通用。”

美国外交人员协会的成员都是国务院的职业外交官。该协会并没有公开反对沃森的提名，但是它要求考虑诸如语言能力和俄国文化知识这类

美国《芝加哥论坛报》文章《出使莫斯科是个美差》

说卡特提名沃森为美驻苏大使的消息引起人们的注意和不安

条件。

然而，反对沃森的意见已经超过了他是否经过外事考验的考虑。批评者说，司法部在控告他的公司所谓违反反托拉斯法（这个诉讼是在约翰逊政府时代提出的事），提名这样一个人是成问题的。他们还说，沃森没有资格担任这个职务，因为国际商用机器公司同苏联人做生意。一九七八年，该公司卖给苏联一千八百万美元的设备和服务。

国会山一位工作人员抱怨说，就沃森本人而言，他对美苏关系的看法“不切实际”。其他人说，沃森正是苏联希望的那种人：没有学过俄语，没有同俄国政府打交道的经验。

沃森自己没有提出任何直接的反驳，来支持主张他出任大使的意见，他在目前的激烈争辩中采取低姿态。

但是对沃森友好的人士对记者说，沃森对俄国并不陌生。他第一次是在一九三七年从布朗大学毕业后去俄国的，他在莫斯科逗留了十天以后乘横跨西伯利亚的火车进行旅行。

他一九四二年作为布雷德利将军的助手再次到俄国，沃森“掌握的工作”语言足以使他充当布雷德利的助手。

一九五九年，这位国际商用机器公司创始人

的儿子到莫斯科，为举行的美国交易会搞电子计算机展览。他后来去俄国谈判过出售计算机软件的交易。

沃森今年六十五岁，他已经当了一年半时间的总统武器控制和裁军总顾问委员会的主席。他这位主席是积极的，在这段时间里召开了十五次会议，而在他担任主席以前，一整年才召开一次会议。

顾问委员会一位中间偏保守的成员说：“在美苏关系和控制武器的可能性问题上，他是一个理想主义者，但他并不幼稚。”这位人士说，沃森贬低技术带来的某些进步，如多弹头和巡航导弹，这些进步对战略力量对比所产生的影响从来不是事先所能考虑到的。

这位人士说：“他确实认为苏联人并不是魔鬼的化身，他确实感到武器竞赛正在漫不经心地进行着，尽管出现一个又一个新的稳定时期，但对长远的影响却没有充分的估计。”

看过这篇文章的苏联问题专家认为，美国大使可能发挥的作用不大。他们认为，苏联人已经舒舒服服地通过他们长期驻这里的大使多勃雷宁来处理同美国的关系。这些人士说，他们不大可能让任何美国大使接近上层。

国会山的人士说，尽管有争议，但是不会有很大反对意见以致使沃森的提名得不到批准。据说，那些认为沃森“软弱”的人正在节省他们的弹药，以使用来攻击新的限制战略武器条约。

港报刊登越南难民访问记

【本刊讯】香港《新晚报》七月二十九日译载英文《南华早报》一篇访问记，题为《前越南军官女演员在港谈话 越南有庞大的反政府地下活动》，摘要如下：

英文《南华早报》今天发表李克·格勒斯顿的一篇访问记。作者访问了前北越军人、军队宣传干部阮文洪和河内女电影演员黎氏蕙。访问的地点是，香港深水埗一间茶居。

阮文洪和黎氏蕙都不是华裔越南人，而是越南族（京族人）人，不久之前，从海防乘船逃亡到香港，只等待安排到外国去。

阮文洪今年四十二岁，开始是北越军队一个高射炮手，他承认在多年实战过程中，曾经击落美国飞机，击毙美国军人，后来擢升为军队中的政治干部。黎氏蕙今年二十四岁，是河内拥有观众的电影演员。

阮文洪在谈话中谴责越南当局的罪行。他说，经过了三十年反对法国殖民主义者和美国侵略者，越南人民盼望休养生息，建设自己的国家。但是，当局却以“解放”的名义侵略柬埔寨。他承认他自己曾误信侵柬是正义的事业，帮助当局动员军队士兵上前线。

他控诉越南当局剥夺人民的自由，使人民饥饿，“去年整整六个月，没有人能买到一颗大米”！他谴责越南当局为这一切的失败寻求替罪羔羊，把它归咎于美国人和中国人。

阮文洪对格勒斯顿说：“我告诉你，在越南，现在有一个大规模的反对政府的地下活动，至少在北方是这样。我敢说，有六成人希望离开祖国。如果第二次革命爆发，现政府将垮台！”

他说，“如果中国军队再打过来，人民将利用机会揭竿而起，革命就爆发了！”

女电影演员黎氏蕙说，她过去曾拍过反美影片，她爱自己的祖国，相信社会主义。她现在感到沮丧、失望和恐惧。她沮丧，因为他们必须离开亲爱的祖国；她失望，因为他们梦想的社会主义变成一个贪污腐败的体制；她恐惧，因为他们可能到美国——他们害怕的诅咒前越共的国度。

曼谷出现煽动泰国人民反华排华传单

《泰华报》说据泰有关人士分析，传单决非泰人所为，许多内容已露出越南人的面目

【本刊讯】曼谷《泰华报》七月三十一日发表一篇题为《阴谋分子煽动泰人痛恨华侨以越南人口腔说话力倡驱逐华侨论说》的消息，摘要如下：

昨日曼谷出现一份传单，煽动挑拨泰人憎恨华侨，向政府献议采取妙计，对付华侨。

这份传单署名“泰救泰”，标题是《为着泰国生存》。

本报获悉该传单内容后曾向有关方面探询底细。据有关人士分析，这份传单决非泰人所为，其中许多内容和措词已隐露出越南人的面目。

有关单位人士甚至托本报转告全体华侨，皇上陛下政府视华侨为亲家，对华侨一片兄弟善意，故请华侨保持守法美德，协助泰政府

共赴时艰及维持社会安定。这份传单内容是这

样（本刊有删节）：我们提出数点意见如下：

由泰方指点越南飞机轰炸各地区，这些地区必须是华侨聚居地方；然后，我们则象越南一样，即由越南把华侨集中起来，作集体轰炸；当华侨死绝或减少了，抑或他们愿意归化为泰人或越南人了，我们才停止轰炸，进而进行停战谈判……这种策略我们已与越南谈过了，他们至为满意，只要泰方答应，越南立即可采取行动。

因为，华侨除了看轻泰人，侮辱泰人外，还有野心要占据泰国，存心把泰人当作奴隶……我们但愿向有权势者献议，是时候了，必须迅速处理这些问题。

马来西亚《星洲日报》文章

《胡志明市堤岸华人区浩劫记》

【本刊讯】马来西亚《星洲日报》七月十二日刊登了该报记者的一篇文章，题为《胡志明市堤岸华人区浩劫记》，摘要如下：

何有才先生是世居西贡（即胡志明市）堤岸区的华裔越南籍公民，从祖父一代起经营碾米厂。他和他的儿子曾经是西贡几个慈善机构的董事。

现在他的全部财产是从香港救世军赈济机构获得的一套夏季衫裤和鞋袜，但他是在香港的数逾六万越南难民之中仅有的十数名幸运者之一，因为他不必住在难民营。

何氏一家六口，包括他的老伴和三子一女，在三月二十八日被迫离开西贡时失散，他只身乘搭一艘有七十四名难民的小木船，在五月十四日深夜漂流到澳门，在被水警轮发现之前，他和另外十四名难民已非法登岸，由于澳

门地方小而风声紧，不宜久留，他们凑集了劫后仅剩的全部金饰，在五月十九日进入香港，现在寄居在一位不允透露地址的穷亲戚家里。在接受本报记者访问时，他谈述了被赶离家园的经过。

他强调他不是逃出越南，而是像几乎所有越南难民一样，被赶出越南的。

堤岸华人区自今年三月中旬起已处于恐怖状态，来自北越地区的公安干部，经常于深夜在堤岸围捕大批“中共间谍”，被捕的都是有钱人，包括何氏本人在内，但只要缴纳二十两黄金就可以领取一张“清白证明书”而获释。

他在九天内被捕三次，先后用六十两黄金换取了三次“清白”。

当越南政府频频宣布边界战争的“捷报”时，对堤岸华人的迫害变本加厉，军警嫌逮捕

手续太麻烦，便挨户勒索清白费，只有交不出钱的人才被逮捕，这些人皆从此失去下落。

三月二十七日晚上八点钟左右，堤岸发生多处离奇起火，顷刻一片火光，大批越南军警一面“救火”，一面迫使所有居民携带一切可以携带的财物到西贡港口区集中。何氏知道这次将永远不能回来，但还不知道到了港口之后会怎样。他把金饰钱财平均分配给妻子儿女藏在身上，另外每人拿了个装有衣物和干粮的手提包，夹杂在数近二十万在数小时前还不是难民的人之中奔逃，儿女们迅即失散，他拉着妻子向西贡码头奔跑。抵达码头时已经有好几万人。

岸边停泊着两艘逾千吨的旧轮船和几百艘大大小小的木船。军警用扩音器宣布，凡交出二百两黄金或同等价值美钞者可以登上轮船，

轮船载客量有限，先到先得。凡交出一百两黄金或同等价值外币者可登木船。凡交不出一百两黄金者，就得永远留在露天码头上。

何氏本来很有钱，但经过三次“证明清白”，再把金钞分成六份后，他和老妻每人只有四十两黄金和略多于六十两黄金的美钞。于是他们向木船的码头挤去，在人群争向木船码头涌去时，他和妻子也被冲散了。他以九十两黄金的价格登上了一艘载满七十四人的小木船。由一艘海军炮艇拖出港口，船上没有人知道将被拖往何处。有人猜测会被拖去北越劳动改造，也有人悲观地猜测会在港口外被凿沉船处死。结果出乎意料，在黎明时的公海上，炮艇收起绳缆，回航去拖别的木船，并用话筒宣布：

“你们不再是越南民主共和国公民，可以去你们喜欢去的地方，向西可到泰国或马来西亚，向南可到印尼或澳洲，向东可到香港或菲律宾。”

美报文章《河内同东盟的力量对比》 《一支可怕的军队使越南的邻国感到忧虑》

【本刊讯】美国《时代》周刊七月三十一日一期刊登一篇文章，标题是《河内同东盟老虎的力量对比》，副题是《一支可怕的军队使越南的邻国感到忧虑》，摘译如下：

越南军事力量的成就给东南亚每一个非共产党国家的未来投下了阴影。在兵员对等和武器相当的情况下，河内的六十万军队是世界上

最厉害的中等规模的军队，可能以色列军队除外。要是越南人对泰国发动了进攻，如果曼谷要求它的近邻帮助，东盟的军队加在一起，在河内的战斗经验和火力均居压倒优势的军队面前都将是纸老虎。因为马来西亚、印度尼西亚、菲律宾和新加坡只能向泰国提供象征性的军事援助，泰国的没有经验的军队会很快屈服。

虽然美国保证一旦越南发动进攻，它将为泰国提供大量的武器（但不是军队），今年华盛顿给曼谷的军事援助只有三千零八十万美元。

北京向泰国人保证，如果泰国遭到进

攻，它将出兵援助曼谷。

上周，时代杂志记者采访了华盛顿和东南亚的军事分析家。他们对目前的军事力量对比的估计如下：

越南——河内的六十万军队在得到外部力量的巨大支持下，既善于打常规战，也善于打游击战。越南庞大的军火库拥有美国造的这样一些装备：八十万支M—16步枪、五百五十辆坦克、十三万吨弹药和一千架各式飞机。不久前，河内获得了一些效力很高的苏制武器，其中包括九百辆中型和轻型坦克。它的三百架作战飞机（大多数是米格式飞机）是苏联或中国制造的。

泰国——同东盟大多数国家的军队一样，泰国的十四万一千名军队是用来对付叛乱活动和为了保证国内安全的。它的军队不打大仗差不多有一百五十年了，虽然有少数泰国军队曾在朝鲜或越南参加有限的军事行动。如果泰国遭到入侵，虽然泰国军人会表现得很出

色，但是由于领导缺乏经验、武器不先进，他们的力量将遭到削弱。这个国家的军火库主要拥有一百四十九架飞机和一百五十辆美制M—41轻型坦克。现在还订购一百四十九辆英国造的“蝎式”侦察车，当地一名军事专家称它为“顶上装有一门七十六毫米火炮的吉普车”。

马来西亚——马来西亚军队是一支拥有五万二千五百人的大半是非机械化的部队，它的任务是同盘踞在泰国边境附近的马共游击队打一场反叛乱战争。这支军队已经搞了一个大规模的现代化计划，该计划可望于一九八三年以前完成。但是马来西亚人没有大部队作战的经验，如果遇到密集的装甲车辆和火炮，很可能被击败。

印度尼西亚——它的装备很差的十八万军队是用于维护国内治安的。它没有发动进攻的能力，后勤工作很糟糕，交通联络根本谈不上。

印尼海军是亚洲最大者之一。它有三艘

潜艇、十一艘快速护航舰和二十二艘大型巡逻舰。

空军有二万八千人，但是只有三十二架作战飞机，其中有些因为缺少零件而无法使用。

菲律宾——拥有六万三千人的菲律宾军队，自从朝鲜战争结束以来几乎没有经历过常规作战。它在拥有四万五千人的保安军的支持下，忙于同菲律宾南部的穆斯林叛乱分子和主要在吕宋岛和比萨扬群岛的新人民军作战。部分原因是由于这个国家的领导腐败，所以华盛顿分析家把菲律宾的成绩和前景评为可怜的三等偏下。

新加坡——它的拥有三万人的小小的军队是东南亚非共产党国家中最优秀的。它的陆军和空军都有出色的武器，包括七十五辆AMX—13坦克、五百三十辆运兵车、六十门一百五十五毫米的榴弹炮和一百零三架新式的作战飞机。新加坡每年在它的人数不多的强悍的军队身上花了四亿以上美元。

法新社、路透社记者访问西藏见闻

【法新社拉萨七月二十一日电】(记者：比昂尼克) 西藏首府拉萨是中国三十年来反资本主义幸存者的故乡，在那里的四十二名尼泊尔商人上周突然又发现了供求法则，做了几笔大生意。

从北京来的大约四十名外国记者，在拉萨旧城里的大昭寺院附近发现了这些尼泊尔商人，几乎把他们所拥有的丰富多彩的商品一抢而空。这些商品包括：镶了绿松宝石的银器、雕刻得很精致的银碗、雕花匕首、地毯、在牦牛之乡仍然使用的那种古色古香的木制奶罐以及传统的刺绣服装。

根据中国和尼泊尔人士提供的数字，现在在拉萨大约有五百名尼泊尔人。在江孜、日喀则和亚东这三个城市以及两国的边界一带也有尼泊尔人。

尼中之间有一项贸易和边界换货协定，根据这项协定，中国从尼泊尔购买七万吨大米、面粉和食糖供西藏人消费。尼泊尔主要是从中国购买牲畜，特别是绵羊和山羊。

尼泊尔商人通常都会讲藏语，有时讲英语，但是不会讲汉语，他们都是自己开些门面

不太小的商店，同他们的家属住在一起，主要是出售布匹、特别是蜡防印花布和毛料，日用必需品和一些珠宝。

当外国记者到他们那里去想买点西藏的纪念品时，他们发了一大笔意外之财。他们很快抬高了价格，但是还是在合理的范围内，这是在中国在商店里可以讨价还价的唯一地方。

在西藏的尼泊尔人的代表是驻拉萨的总领事夏尔马，这是一位富有经验的中国问题专家，他同他的三名助手及其家属一起，住在最近达赖喇嘛过去的夏宫诺布林卡宫附近建起来的一些房子和办公处所里。

目前，这些尼泊尔人是在中国能够使用连通拉萨和加德满都的战略公路的仅有的外国人，这条公路的最高处穿过喜马拉雅山的一个海拔五千二百二十米的山口。一位外交官的夫人说：“由于缺氧，呼吸困难。”

这位总领事是在拉萨唯一拥有外国小汽车的人，同通常在拉萨大街上来来往往的公共汽车、吉普车、官方或军方的车辆相比，他的车显得很突出，冬天他乘车从拉萨到加德满都一

千公里的路程用两天、最多三天时间。

在拉萨和亚东边界哨所之间，只有一个警察检查哨。虽然乘公共汽车从拉萨到加德满都要用三天时间，但是与所传的一些消息相反，目前不可能在加德满都和拉萨之间建立航线，因为中国当局还没有准备让旅游者进入，而且还因为高山气候会引起严重的不适应。

在西藏的另一批外国人是少数来自巴基斯坦的克什米尔的穆斯林。他们这些人同尼泊尔的穆斯林、中国的回族和新疆的维吾尔族一样，可以到至今还一直开放的拉萨的清真寺去祷告。这些人数不多的穆斯林的确切人数不知道，他们长期来一直在西藏，或者是做生意，或者是干些在信奉喇嘛教的西藏人看来是不干净的活，如当屠夫。

【路透社西藏拉萨七月二十三日电】(记者：普里切特) 二十年前，中国军队平息了拉萨的一场短暂的流血叛乱，那次叛乱的一位领导人现在说，那次的叛乱是得到印度的支持的。拉鲁·策旺多吉(音)对访问拉萨的外国记者说，一九五九年三月叛乱分子使用的武

器是德里政府提供的。

这一指责使人感到意外，因为北京从未具体地指责过当时尼赫鲁总理的政府支持这场叛乱。记者问拉鲁，这些武器是叛乱分子要求提供的，还是印度主动提供的。拉鲁说，从一九五一年到一九五九年统治着西藏的所谓西藏地方政府“要求提供武器，因此就得到了这些武器。我们是付了钱的，但是价钱低于这些武器的成本。”

拉鲁今年六十五岁，他由于领导了一支一百人的叛乱部队而坐牢了六年牢。他没有向记者确切说明印度提供了什么样的装备。

拉鲁当时是西藏地方政府负责分配粮食的官员。他对记者说，他当时还拥有一千名农奴和几千名奴隶。他在担任叛乱领袖的时候在军事上毫无经验。

他说，他原来预料由于他所扮演的角色会被处死，但是，在他坐牢期间使他能够“学习了共产党的政策和认了罪”。

他现在一个月挣二百多元钱(合一百二十美元)，从事研究藏语的工作，政府还在拉萨分配给了他一所六间房的房子。他的私人财产——其中包括两千元钱(合一千二百美元)现金——政府都已经还给了他。

似的手术。结果是出乎意料之外的好，巴列洛太太是后期受益者之一，她在手术之后二星期，已经可以连续说二十分钟的话。自此之后，芝加哥、亚特兰大、卡维尔斯顿至少有七十五名病人亦接受手术。由于呼吸不再是困难的事，新的嗓音便可以同正常人的一样清楚，持续一样长。其贡献是笔墨所不能形容的。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十八日刊登一篇题为《肾结石不必开刀》的文章，全文转载如下：

科学家已经发明一种新的手术，使用苏联启示的微型压缩空气轻便电钻，消除极痛苦的肾结石，而不必开刀。由依文、爱姆·勃许为首的十三人小组发明这种技术。该小组在星期天说，这种手续最

德科学交流中心谈接待中国留学生情况

【德新社波恩七月二十九日电】德国科学交流中心今天在这里说，中国原定今年送到西德大学深造的五百名学生中，迄今为止只有六十五人到达了西德。

在接受德新社记者采访时，这个交流中心的一位代表还说，根据一项特别计划来到这个国家的六十五人将在今年冬季学期(自十月十五日开始)进行学习。明年，德国科学交流中心(它同外交部合作，把享受奖学金的中国人安排在各个大学里)预期另一批一百零五名中国人将来到德国。

这个交流中心预计，到一九八零——八一年冬季学期，目前正在上海的德国专家帮助下，为进入德国高等院校而作准备的一百名中国学校毕业生的一部分人将到达西德。

除了一名运动员和一名作曲家之外，所有享受奖学金的中国人希望学习理科和工程学。专业从冶金、医药、数学、物理到林业。学生们最希望上的一些大学是：亚琛大学、慕尼黑大学、柏林大学和斯图加特大学。

但是，由于这些大学容纳学生的能力有限，德国科学交流中心打算今后挑选出更多的大学。

中国和西德自一九七三年以来就一直在交换留学生，这与这项特别计划无关。

西德今年招收的中国学生中，有三十六名理科学生，其余的将成为德语教师。德国科学交流中心特别赞扬中国学生十分勤奋学习的精神。但对中国当局愿意合作的程度不那么满意。

西方外交人士说中蒙边界已关闭数天

【安莎社北京七月三十日电】西方外交人士今天对本社记者说，由于北京同蒙古首都乌兰巴托的铁路交通中断，中蒙边界已关闭了数日。这一消息得到东欧新闻界人士的证实。官方对关闭边界的解释是洪水冲断了铁路。

但是，非官方人士说，这种解释只是一个

托词。这些人士说，事实上，在最近几周，蒙古向中国提出了领土要求，两国间的关系就恶化了。

在莫斯科至北京之间的西伯利亚大铁路上行驶的中国列车由于苏官方对关闭边界的解释是洪水冲断了铁路。冲突而一直没有开出。

在这次冲突中，打死了一位中国平民。

台湾报纸译载
美《时代》周刊文章

《失音复健新希望》

说一位意大利籍医生史塔菲力曾在百三十七位病人身上做“喉切除术”，成功率高达百分之九十。手术后的病人新的嗓音可以和正常人的一样清楚

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十八日译载美国《时代》周刊的一篇文章，题目是《失音复健新希望》，转载如下：

在一九七〇年，四十七岁的巴列洛太太和其他一万名美国人一样，患上了喉癌，为了除去癌症病变组织，外科医生对许多病人施行一项叫做“喉切除术”的手术，由于这种手术会伤及气管，所以医生得在病人喉部开一个小洞以便呼吸。

由另一方面来说，有些人学不会用嘴吞气，迫使空气下降到食道而非气管，空气又正度上推到自然声音产生出来的咽腔。巴列洛太太则和无数病人一样，

一直无法学会用食道说话，她回忆说：“我就是办不到，孩子们学着看唇语，丈夫则和我根本不能沟通。”

如今，巴列洛太太不但能再度说话，词意更清晰易于了解，如此造福患者的是一位意大利籍外科医生，以及由他发展出的一套天才型技术。

四十年前，一位芝加哥的卖冰贩子因“喉切除术”而失声，他曾误吞一根冰条，不但没有致死，反而再获说话能力，意外地将食道壁划开。

为了“复制”这项奇迹，史塔菲力大夫在一位“喉切除术”病人的食道上做一道裂口，再由部份割开的食道壁

率引到气管上端，形成一道气管与食道的通路。肺部呼气的时候，空气被迫穿过内部食道裂口，使得食道产生震动而发声。但只有在肺部用力时，才能利用空气使活瓣张开。当食物和水由食道而下时，活瓣仍然保持关闭状态。

史塔菲力曾在百三十七位病人身上动手术，成功率高达百分之九十。最初他的技术并没有在美国引起什么注意，部份原因是美国此方面专家对其不甚了解。但到了一九七六年，在曾亲眼看史塔菲力动手术的空军外科医生麦康诺敦促之下，西北大学的西森大夫试着对一位因为可能失音而万分沮丧的病人动了类

似的手术。结果是出乎意料之外的好，巴列洛太太是后期受益者之一，她在手术之后二星期，已经可以连续说二十分钟的话。自此之后，芝加哥、亚特兰大、卡维尔斯顿至少有七十五名病人亦接受手术。由于呼吸不再是困难的事，新的嗓音便可以同正常人的一样清楚，持续一样长。其贡献是笔墨所不能形容的。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十八日刊登一篇题为《肾结石不必开刀》的文章，全文转载如下：

科学家已经发明一种新的手术，使用苏联启示的微型压缩空气轻便电钻，消除极痛苦的肾结石，而不必开刀。由依文、爱姆·勃许为首的十三人小组发明这种技术。该小组在星期天说，这种手续最

后可能变成消除肾结石的例行方法，并且可能取代很多肾结石病例中必要的开刀手术。勃许说：“它可以除去开刀手术心理上的痛苦，而且让病人加速重获正常的生活，既节省金钱，更节省时间。”

他又说，这项技术包括插入一项直径只有原子笔尖那样大小的纤维瞄准器，进入病人的尿道，上至肾脏，最大的距离，女性有十三吋(三三〇公厘)，男性有十六吋(四〇六公厘)。

勃许说，这种三十六吋的长管子由玻璃纤维做成，一头有镜片，而另一头有医生测量肾结石的接目镜。勃许在美国伊利诺州布林顿泌尿生殖疾病研究中心工作，他说，“用了这种东西，你能够洞察肾脏，对泌尿科医生增加

了新范畴。”

勃许说，另外的探针——只有纤维瞄准器的一半薄——在边上操作。这第二种探针塑造在构造机器后面，这种机器是由苏联人所设计的，可以在凝结物上钻孔，而且产生强烈的电击波。

他说，这像压缩空气轻便的电钻，送出的电波能够在凝结物里钻孔。

医生使用这种纤维瞄准器窥视肾脏，而且发现石头以后，刺激压缩空气轻便电钻针对着肾结石工作。

他说：“探针能够对肾结石击打，而且你能够在石头成为细小的散片时候复位。”

他又说，这种细小的散片可以由医生挖出来，或者在二天到二周间自然的经由尿道排泄出来。

台湾报纸
文 章 《肾结石不必开刀》

法新社、路透社记者访问西藏见闻

【法新社拉萨七月二十一日电】(记者:比昂尼克) 西藏首府拉萨是中国三十年来反资本主义幸存者的故乡,在那里的四十二名尼泊尔商人上周突然又发现了供求法则,做了几笔大生意。

从北京来的大约四十名外国记者,在拉萨旧城里的大昭寺院附近发现了这些尼泊尔商人,几乎把他们所拥有的丰富多彩的商品一抢而空。这些商品包括:镶了绿松宝石的银器、雕刻得很精致的银碗、雕花匕首、地毯、在牦牛之乡仍然使用的那种古色古香的木制奶罐以及传统的刺绣服装。

根据中国和尼泊尔人士提供的数字,现在在拉萨大约有五百名尼泊尔人。在江孜、日喀则和亚东这三个城市以及两国的边界一带也有尼泊尔人。

尼中之间有一项贸易和边界换货协定,根据这项协定,中国从尼泊尔购买七万吨大米、面粉和食糖供西藏人消费。尼泊尔主要是从中国购买牲畜,特别是绵羊和山羊。

尼泊尔商人通常都会讲藏语,有时讲英语,但是不会讲汉语,他们都是自己开些门面

不太小的商店,同他们的家属住在一起,主要是出售布匹、特别是蜡防印花布和毛料,日用必需品和一些珠宝。

当外国记者到他们那里去想买点西藏的纪念品时,他们发了一大笔意外之财。他们很快抬高了价格,但是还是在合理的范围内,这是在中国在商店里可以讨价还价的唯一地方。

在西藏的尼泊尔人的代表是驻拉萨的总领事夏尔马,这是一位富有经验的中国问题专家,他同他的三名助手及其家属一起,住在最近达赖喇嘛过去的夏宫诺布林卡宫附近建起来的一些房子和办公处所里。

目前,这些尼泊尔人是在中国能够使用连通拉萨和加德满都的战略公路的仅有的外国人,这条公路的最高处穿过喜马拉雅山的一个海拔五千二百二十米的山口。一位外交官的夫人说:“由于缺氧,呼吸困难。”

这位总领事是在拉萨唯一拥有外国小汽车的人,同通常在拉萨大街上来来往往的公共汽车、吉普车、官方或军方的车辆相比,他的车显得很突出,冬天他乘车从拉萨到加德满都一

千公里的路程用两天、最多三天时间。

在拉萨和亚东边界哨所之间,只有一个警察检查哨。虽然乘公共汽车从拉萨到加德满都要用三天时间,但是与所传的一些消息相反,目前不可能在加德满都和拉萨之间建立航线,因为中国当局还没有准备让旅游者进入,而且还因为高山气候会引起严重的不适应。

在西藏的另一批外国人是少数来自巴基斯坦的克什米尔的穆斯林。他们这些人同尼泊尔的穆斯林、中国的回族和新疆的维吾尔族一样,可以到至今还一直开放的拉萨的清真寺去祷告。这些人数不多的穆斯林的确切人数不知道,他们长期来一直在西藏,或者是做生意,或者是干些在信奉喇嘛教的西藏人看来是不干净的活,如当屠夫。

【路透社西藏拉萨七月二十三日电】(记者:普里切特)二十年前,中国军队平息了拉萨的一场短暂的流血叛乱,那次叛乱的一位领导人现在说,那次的叛乱是得到印度的支持的。拉鲁·策旺多吉(音)对访问拉萨的外国记者说,一九五九年三月叛乱分子使用的武

器是德里政府提供的。

这一指责使人感到意外,因为北京从未具体地指责过当时尼赫鲁总理的政府支持这场叛乱。记者问拉鲁,这些武器是叛乱分子要求提供的,还是印度主动提供的。拉鲁说,从一九五一年到一九五九年统治着西藏的所谓西藏地方政府“要求提供武器,因此就得到了这些武器。我们是付了钱的,但是价钱低于这些武器的成本。”

拉鲁今年六十五岁,他由于领导了一支一百人的叛乱部队而坐牢了六年牢。他没有向记者确切说明印度提供了什么样的装备。

拉鲁当时是西藏地方政府负责分配粮食的官员。他对记者说,他当时还拥有一千名农奴和几千名奴隶。他在担任叛乱领袖的时候在军事上毫无经验。

他说,他原来预料由于他所扮演的角色会被处死,但是,在他坐牢期间使他能够“学习了共产党的政策和认了罪”。

他现在一个月挣二百多元钱(合一百二十美元),从事研究藏语的工作,政府还在拉萨分配给了他一所六间房的房子。他的私人财产——其中包括两千元钱(合一千二百美元)现金——政府都已经还给了他。

似的手术。结果是出乎意料之外的好,巴列洛太太是后期受益者之一,她在手术之后二星期,已经可以连续说二十分钟的话。自此之后,芝加哥、亚特兰大、卡维尔斯顿至少有七十五名病人亦接受手术。由于呼吸不再是困难的事,新的嗓音便可以同正常人的一样清楚,持续一样长。其贡献是笔墨所不能形容的。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十八日刊登一篇题为《肾结石不必开刀》的文章,全文转载如下:

科学家已经发明一种新的手术,使用苏联启示的微型压缩空气轻便电钻,消除极痛苦的肾结石,而不必开刀。由依文、爱姆·勃许为首的十三人小组发明这种技术。该小组在星期天说,这种手续最

德科学交流中心谈接待中国留学生情况

【德新社波恩七月二十九日电】德国科学交流中心今天在这里说,中国原定今年送到西德大学深造的五百名学生中,迄今为止只有六十五人到达了西德。

在接受德新社记者采访时,这个交流中心的一位代表还说,根据一项特别计划来到这个国家的六十五人将在今年冬季学期(自十月十五日开始)进行学习。明年,德国科学交流中心(它同外交部合作,把享受奖学金的中国人安排在各个大学里)预期另一批一百零五名中国人将来到德国。

这个交流中心预计,到一九八零——八一年冬季学期,目前正在上海的德国专家帮助下,为进入德国高等院校而作准备的一百名中国学校毕业生的一部分人将到达西德。

除了一名运动员和一名作曲家之外,所有享受奖学金的中国人希望学习理科和工程学。专业从冶金、医药、数学、物理到林业。学生们最希望上的一些大学是:亚琛大学、慕尼黑大学、柏林大学和斯图加特大学。

但是,由于这些大学容纳学生的能力有限,德国科学交流中心打算今后挑选出更多的大学。

中国和西德自一九七三年以来就一直在交换留学生,这与这项特别计划无关。

西德今年招收的中国学生中,有三十六名理科学生,其余的将成为德语教师。德国科学交流中心特别赞扬中国学生十分勤奋学习的精神。但对中国当局愿意合作的程度不那么满意。

西方外交人士说中蒙边界已关闭数天

【安莎社北京七月三十日电】西方外交人士今天对本社记者说,由于北京同蒙古首都乌兰巴托的铁路交通中断,中蒙边界已关闭了数日。这一消息得到东欧新闻界人士的证实。官方对关闭边界的解释是洪水冲断了铁路。

但是,非官方人士说,这种解释只是一个

托词。这些人士说,事实上,在最近几周,蒙古向中国提出了领土要求,两国间的关系就恶化了。

在莫斯科至北京之间的西伯利亚大铁路上行驶的中国列车由于苏官方对关闭边界的解释是洪水冲断了铁路。中边界七月十六日发生冲突而一直没有开出。

在这次冲突中,打死了一位中国平民。

台湾报纸译载
美《时代》周刊文章

《失音复健新希望》

说一位意大利籍医生史塔菲力曾在百三十七位病人身上做“喉切除术”,成功率高达百分之九十。手术后的病人新的嗓音可以和正常人的一样清楚

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十八日译载美国《时代》周刊的一篇文章,题目是《失音复健新希望》,转载如下:

在一九七〇年,四十七岁的巴列洛太太和其他一万名美国人一样,患上了喉癌,为了除去癌症病变组织,外科医生对许多病人施行一项叫做“喉切除术”的手术,由于这种手术会伤及气管,所以医生得在病人喉部开一个小洞以便呼吸。

由另一方面来说,有些人学不会用嘴吞气,迫使空气下降到食道而非气管,空气又正度上推到自然声音产生出来的咽腔。巴列洛太太则和无数病人一样,

一直无法学会用食道说话,她回忆说:“我就是办不到,孩子们学着看唇语,丈夫则和我根本不能沟通。”

如今,巴列洛太太不但能再度说话,词意更清晰易于了解,如此造福患者的是一位意大利籍外科医生,以及由他发展出的一套天才型技术。

四十年前,一位芝加哥的卖冰贩子因“喉切除术”而失声,他曾误吞一根冰条,不但没有致死,反而再获说话能力,意外地将食道壁划开。

为了“复制”这项奇迹,史塔菲力大夫在一位“喉切除术”病人的食道上做一道裂口,再由部份割开的食道壁

率引到气管上端,形成一道气管与食道的通路。肺部呼气的时候,空气被迫穿过内部食道裂口,使得食道产生震动而发声。但只有在肺部用力时,才能利用空气使活瓣张开。当食物和水由食道而下时,活瓣仍然保持关闭状态。

史塔菲力曾在百三十七位病人身上动手术,成功率高达百分之九十。最初他的技术并没有在美国引起什么注意,部份原因是美国此方面专家对其不甚了解。但到了一九七六年,在曾亲眼看史塔菲力动手术的空军外科医生麦康诺敦促之下,西北大学的西森大夫试着对一位因为可能失音而万分沮丧的病人动了类

似的手术。结果是出乎意料之外的好,巴列洛太太是后期受益者之一,她在手术之后二星期,已经可以连续说二十分钟的话。自此之后,芝加哥、亚特兰大、卡维尔斯顿至少有七十五名病人亦接受手术。由于呼吸不再是困难的事,新的嗓音便可以同正常人的一样清楚,持续一样长。其贡献是笔墨所不能形容的。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十八日刊登一篇题为《肾结石不必开刀》的文章,全文转载如下:

科学家已经发明一种新的手术,使用苏联启示的微型压缩空气轻便电钻,消除极痛苦的肾结石,而不必开刀。由依文、爱姆·勃许为首的十三人小组发明这种技术。该小组在星期天说,这种手续最

后可能变成消除肾结石的例行方法,并且可能取代很多肾结石病例中必要的开刀手术。勃许说:“它可以除去开刀手术心理上的痛苦,而且让病人加速重获正常的生活,既节省金钱,更节省时间。”他又说,这项技术包括插入一项直径只有原子笔尖那样大小的纤维瞄准器,进入病人的尿道,上至肾脏,最大的距离,女性有十三吋(三三〇公厘),男性有十六吋(四〇六公厘)。

勃许说,这种三十六吋的长管子由玻璃纤维做成,一头有镜片,而另一头有医生测量肾结石的接目镜。勃许在美国伊利诺州布林顿泌尿生殖疾病研究中心工作,他说,“用了这种东西,你能够洞察肾脏,对泌尿科医生增加

了新范畴。”

勃许说,另外的探针——只有纤维瞄准器的一半薄——在边上操作。这第二种探针塑造在构造机器后面,这种机器是由苏联人所设计的,可以在凝结物上钻孔,而且产生强烈的电击波。

他说,这像压缩空气轻便的电钻,送出的电波能够在凝结物里钻孔。

医生使用这种纤维瞄准器窥视肾脏,而且发现石头以后,刺激压缩空气轻便电钻探针对着肾结石工作。

他说:“探针能够对肾结石击打,而且你能够在石头成为细小的散片时候复位。”

他又说,这种细小的散片可以由医生挖出来,或者在二天到二周间自然的经由尿道排泄出来。

台湾报纸章文 《肾结石不必开刀》